



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

*Odbor za promet i turizam*

**2013/0106(COD)**

18.9.2013

# MIŠLJENJE

Odbora za promet i turizam

upućeno Odboru za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

o prijedlogu Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju pravila za nadzor vanjskih morskih granica u okviru operativne suradnje koju koordinira Europska agencija za upravljanje operativnom suradnjom na vanjskim granicama država članica Europske unije  
(COM(2013)0197 – C7-0098/2013 – 2013/0106(COD))

Izvjestiteljica za mišljenje: Nathalie Griesbeck

PA\_Legam

PE513.286v02-00

2/16

AD\1003336HR.doc

**HR**

## **JUSTIFICATION SUCCINCTE**

### **1. Uvod**

Suite à une action en justice initiée par le Parlement européen, la Cour de Justice a annulé par son arrêt du 5 septembre 2012 la Décision du Conseil 2010/252/UE destinée à fixer des dispositions supplémentaires applicables à la surveillance des frontières dans le cadre du code frontières Schengen. Le Parlement européen considérait, en effet, que la décision du Conseil excédait les compétences d'exécution conférées par l'article 12, paragraphe 5, de ce code; des éléments essentiels ayant été altérés ou ajoutés.

Le champ d'application et le contenu de la proposition sont similaires à la décision annulée. En outre, elle reflète les amendements apportés au règlement (CE) n° 2007/2004 portant création d'une Agence européenne pour la gestion de la coopération opérationnelle aux frontières extérieures des États membres de l'Union européenne ainsi que de l'évolution du droit relatif aux droits fondamentaux.

La proposition se base sur plusieurs instruments juridiques internationaux, notamment la convention des Nations unies sur le droit de la mer, la convention sur la recherche et le sauvetage maritimes, la convention pour la sauvegarde de la vie en mer et le protocole contre le trafic illicite de migrants par air, terre et mer additionnel à la convention des Nations unies contre la criminalité transnationale organisée, dite convention de Palerme.

### **2. Dimension 'Transport' de la proposition**

La proposition de la Commission étend la notion de surveillance des frontières en y englobant la possibilité d'intercepter un navire lorsqu'il y a des soupçons sérieux que celui-ci transporte des personnes ayant l'intention de se soustraire aux vérifications aux points de passage frontaliers ou qu'il se livre à un trafic de migrants par la mer. Le champ d'application recouvre également des activités de recherche ou de sauvetage pendant une opération de surveillance en mer.

### **3. Observations du rapporteur**

Votre rapporteure accueille favorablement la proposition de règlement établissant des règles de surveillance des frontières maritimes extérieures qui intègre dans la notion de surveillance des opérations de recherche et de sauvetage; les deux types d'opération étant clairement liés.

Néanmoins, en ce qui concerne l'interception en mer, votre rapporteure est d'avis qu'il faudrait prévoir des clauses de protection telles qu'établies par l'Annexe III de la Convention de Palerme, notamment pour la sécurité et le traitement des personnes à bord ainsi que pour la sécurité du navire ou, le cas échéant, de sa cargaison.

Pour ce qui est de la formation des garde-frontières, votre rapporteure pense qu'un volet pratique pour assurer l'assistance aux personnes en détresse devrait compléter la formation juridique, notamment en ce qui concerne l'assistance humanitaire et les soins médicaux urgents.

En vue de répondre sans tarder aux besoins humanitaires, les navires impliqués dans des actions coordonnées de surveillance devraient disposer de kits médicaux et humanitaires standardisés et devraient si possible disposer de personnel médical à leur bord.

Au vu du danger que comportent les opérations de sauvetage en mer lors du transbordement, votre rapporteure invite la Commission à envisager le financement de projets de recherche dans le cadre du programme cadre pour la recherche et l'innovation "Horizon 2020" en vue d'améliorer la sécurité de telles opérations, en particulier dans des situations de mer démontée ou encore en ce qui concerne l'architecture et l'équipement des navires affectés aux missions de surveillance.

Votre rapporteure rappelle également que la surveillance maritime a un coût important et qu'il est donc important d'augmenter la collaboration et l'échange d'information entre les agences impliquées dans la surveillance maritime, comme le préconise la Commission dans le cadre de sa politique maritime intégrée. C'est, notamment, dans cette optique que votre rapporteure souhaite une mise en place rapide de l'environnement commun de partage de l'information aux fins de la surveillance du domaine maritime de l'UE (CISE) en tenant compte des résultats des expériences pilotes MARSUNO et BlueMassMed. Elle souhaite que le rôle de l'Agence dans ce domaine soit défini dans le règlement en complément des dispositions prévues dans la proposition de règlement portant création du système européen de surveillance des frontières (Eurosur).

Votre rapporteure est, d'autre part, consciente que l'obligation applicable à tous les navires de porter secours aux personnes en détresse en mer se heurte parfois aux dispositions de la directive 2002/90/CE définissant l'aide à l'entrée, au transit et au séjour d'irréguliers. En effet, des navires privés pourraient craindre des poursuites judiciaires pour avoir porté secours à des migrants. Bien que rares, ces cas pourraient décourager les capitaines de porter secours à des migrants illégaux. Votre rapporteure appelle dès lors la Commission à réviser la directive 2002/90/CE pour rendre compte de ces situations de sauvetage en mer.

Enfin, votre rapporteure souhaite saluer l'initiative<sup>1</sup> du Médiateur européen, P. Nikiforos Diamandouros, qui en mars 2012 a initié une enquête sur la mise en pratique de ses obligations en matière de droits fondamentaux par l'Agence européenne des frontières.

## **AMANDMANI**

Odbor za promet i turizam poziva Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove da kao nadležni odbor u svoje izvješće uključi sljedeće amandmane:

### **Amandman 1**

#### **Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 4.a (nova)**

---

<sup>1</sup> Own-initiative enquiry OI/5/2012/BEH-MHZ

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**4.a Tijekom operacija potrage i spašavanja plovila bi trebala biti opremljena barem osnovnom sigurnosnom opremom i osigurati obuku osoblju na brodu kako bi se jamčila sigurnost i presretnutim osobama i osoblju na brodu kao što je utvrđeno Direktivom 2012/35/EZ o minimalnoj razini izobrazbe pomoraca o sigurnosnim pravilima i standardima za putničke brodove (Prilog I., poglavlje V., pravilo V/2, stavak6.).**

*Obrazloženje*

*Il conviendrait de définir un plan d'urgence établissant avec précision la répartition des responsabilités du personnel.*

**Amandman 2**

**Prijedlog Uredbe  
Uvodna izjava 7.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(7) Tijekom operacije nadzora vanjskih morskih granica, može se dogoditi da je potrebno pružiti pomoć osobama u nevolji. Sukladno međunarodnom pravu, svaka država članica mora od zapovjednika broda koji plovi pod njenom zastavom zahtijevati da, ako je u mogućnosti, pomogne bilo kome tko je u opasnosti na moru te da na najbrži način pomogne osobama u nevolji bez izlaganja broda, posade ili putnika velikim rizicima. Tu **bi** se pomoći **trebalo** pružiti bez obzira na nacionalnost ili status osoba kojima je potrebna ili na okolnosti u kojima su te osobe pronađene.

*Izmjena*

(7) Tijekom operacije nadzora vanjskih morskih granica, može se dogoditi da je potrebno pružiti pomoći osobama u nevolji. Sukladno međunarodnom pravu, svaka država članica mora od zapovjednika broda koji plovi pod njenom zastavom zahtijevati da, ako je u mogućnosti, pomogne bilo kome tko je u opasnosti na moru te da na najbrži način pomogne osobama u nevolji bez izlaganja broda, posade ili putnika velikim rizicima. Tu se pomoći **mora** pružiti bez obzira na nacionalnost ili status osoba kojima je potrebna ili na okolnosti u kojima su te osobe pronađene.

## Amandman 3

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 8.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(8) Države članice ***trebale bi*** izvršiti tu obvezu u skladu s odredbama koje se primjenjuju na međunarodne instrumente kojima se utvrđuju slučajevi potrage i spašavanja te s odredbama o zaštiti temeljnih prava. Ova Uredba ***ne bi trebala utjecati*** na ovlasti tijela za potragu i spašavanje, prvenstveno na osiguravanje koordinacije i suradnje koje jamče spašenim osobama prijevoz u luku ili na sigurno mjesto.

*Izmjena*

(8) Države članice ***trebaju*** izvršiti tu obvezu u skladu s odredbama koje se primjenjuju na međunarodne instrumente kojima se utvrđuju slučajevi potrage i spašavanja te s odredbama o zaštiti temeljnih prava. Ova Uredba ***ne utječe*** na ovlasti tijela za potragu i spašavanje, prvenstveno na osiguravanje koordinacije i suradnje koje jamče spašenim osobama prijevoz u luku ili na sigurno mjesto.

## Amandman 4

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 8.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***8.a Tijekom akcija presretanja na moru, potrebno je prvenstveno osigurati pomoć i zaštitu osoba na brodu. Sukladno Protokolu UN-a protiv krijumčarenja migranata, zaštitu broda ili po potrebi tereta broda također bi trebalo uzeti u obzir. Tijekom pregleda broda, treba se uzeti u obzir zaštitu morskog okoliša pod uvjetom da ne predstavlja opasnost za osobe na brodu.***

## Amandman 5

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 10.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***10.a U svojoj se Komunikaciji pod naslovom „Integrirana pomorska politika***

*za Europsku uniju”, Komisija obvezuje na poduzimanje mjera za poboljšanje interoperabilnosti sustava nadzora objedinjavanjem sustava nadzora i praćenja koji se već koriste kako bi se osigurala pomorska sigurnost, zaštita morskog okoliša, nadzor ribarstva, nadzor vanjskih granica i ostale aktivnosti nadzora provedbe propisa. Na taj bi se način trebalo bolje upravljati aktivnostima tijela za nadzor što bi smanjilo troškove. U tom kontekstu i za olakšavanje aktivnosti nadzora i spašavanja na moru, Agencija bi trebala olakšati provedbu Zajedničkog okruženja za razmjenu informacija za nadzor pomorskog dobra EU-a (CISE). Čim taj sustav razmijene bude operativan, Agencija treba biti nadležna za upravljanje pravima pristupa za sudionike.*

## Amandman 6

### Prijedlog Uredbe Članak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Mjere donesene u svrhu operacija na moru *ispunjavaju se ne dovodeći u opasnost* sigurnost presretnutih ili spašenih osoba te sigurnost sudjelujućih jedinica.

*Izmjena*

Mjere donesene u svrhu operacija na moru *potpuno su u skladu sa zakonodavnim odredbama EU-a koje se odnose na opremu i obuku osoblja koje se nalazi na plovilu kako bi se osigurala* sigurnost presretnutih ili spašenih osoba te sigurnost sudjelujućih jedinica.

## Amandman 7

### Prijedlog Uredbe Članak 3. – stavak 1.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**1.a Sudjelujuće jedinice bi na brodu koji sudjeluje u aktivnostima nadzora granica trebale imati standardizirane komplete medicinske i humanitarne pomoći s dovoljnom količinom vode, hrane i pokrivača kako bi što prije mogle odgovoriti hitnim potrebama, uzimajući u obzir da mnogi presretnuti brodovi neće biti u plovnom stanju niti će imati istaknutu zastavu. Potrebno je ohrabrivati prisutnost medicinskog osoblja u takvim jedinicama.**

## Amandman 8

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 4. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. Nitko ne smije biti iskrcan u državi u kojoj postoji stvarna opasnost da će osoba o kojoj je riječ biti osuđena na smrt, podvrgnuta mučenju ili drugom nečovječnom ili ponižavajućem postupku ili kažnjavanju ili iz koje može biti udaljen, protjeran ili izručen nekoj drugoj državi, suprotno načelu zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja.

*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju).*

### Obrazloženje

*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju).*

## Amandman 9

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 4. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

2. Prije odluke o iskrcavanju u treću zemlju

2. Prije odluke o iskrcavanju u treću zemlju

sudjelujuće jedinice uzimaju u obzir opću situaciju u toj trećoj zemlji i presretnute ili spašene osobe neće se iskrcati u toj trećoj zemlji ako je država članica domaćin ili ako su sudjelujuće države članice svjesne ili bi trebale biti svjesne da se u trećoj zemlji provode aktivnosti iz stavka 1.

sudjelujuće jedinice uzimaju u obzir opću situaciju u toj trećoj zemlji i **moguće postojanje bilateralnih dogovora o migraciji između te zemlje i jedne ili više država članica, prema međunarodnom pravu**. Nakon te analize, presretnute ili spašene osobe neće se iskrcati u toj trećoj zemlji ako je država članica domaćin ili ako su sudjelujuće države članice svjesne ili bi trebale biti svjesne da se u trećoj zemlji provode aktivnosti iz stavka 1.

### *Obrazloženje*

*Selon le droit international en vigueur, il importe d'introduire ce paramètre pour donner un sens aux accords bilatéraux et renforcer ainsi davantage la position des pays tiers.*

## **Amandman 10**

### **Prijedlog Uredbe Članak 4. – stavak 5.**

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

5. Granične straže koje sudjeluju u akciji na moru moraju prije toga proći obuku vezanu uz odredbe koje se primjenjuju na području temeljnih prava, prava izbjeglica i međunarodnog pravnog sustava za potragu i spašavanje.

#### *Izmjena*

5. Granične straže koje sudjeluju u akciji na moru moraju prije toga proći obuku vezanu uz odredbe koje se primjenjuju na području temeljnih prava, prava izbjeglica i međunarodnog pravnog sustava za potragu i spašavanje **kao i specijaliziranu praktičnu obuku za trenutno pružanje pomoći osobama u nevolji, posebno što se tiče humanitarne pomoći i hitne medicinske skrbi.**

### *Obrazloženje*

*Dans le cas où les fonctions de garde-côtes et garde-frontières sont distinctes, ces derniers n'ont généralement pas reçu la formation typique spécialisée concernant les soins médicaux urgents et l'assistance humanitaire. Face à des situations humanitaires souvent désespérées, il est important que la prise en charge humanitaire et médicale puisse être assurée dans les meilleurs délais, avant même l'arrivée des équipes de secours.*

## Amandman 11

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 5. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Nakon otkrića, sudjelujuće jedinice pristupaju brodu za koji postoji sumnja da je nezakonito prešao ili je namjeravao prijeći granicu kako bi otkrili njegov identitet i državnu pripadnost te ga, prije donošenja dalnjih mjera, nadziru iz sigurne udaljenosti. Sudjelujuće jedinice informacije o brodu odmah dostavljaju Međunarodnom centru za usklađivanje.

*Izmjena*

1. Nakon otkrića, sudjelujuće jedinice pristupaju brodu za koji postoji sumnja da je nezakonito prešao ili je namjeravao prijeći granicu kako bi otkrili njegov identitet i državnu pripadnost te ga, prije donošenja dalnjih mjera, nadziru iz sigurne udaljenosti **i u sigurnim uvjetima**. Sudjelujuće jedinice informacije o brodu odmah dostavljaju Međunarodnom centru za usklađivanje.

*Obrazloženje*

*L'opération de détection ne doit pas mettre en danger les participants à l'opération en mer, il convient de tenir également compte des conditions et des prévisions météorologiques et marines.*

## Amandman 12

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 5. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Ako brod namjerava pristupiti ili je već pristupio teritorijalnom moru ili vanjskom pojasu, ako je službeno proglašen, države članice koja ne sudjeluje u operaciji na moru, sudjelujuće jedinice će informacije o brodu dostaviti Međunarodnom centru za usklađivanje koji će pak te informacije prenijeti Nacionalnom centru za usklađivanje dotične države članice.

*Izmjena*

2. Ako brod namjerava pristupiti ili je već pristupio teritorijalnom moru ili vanjskom, **službeno proglašenom**, pojasu države članice koja ne sudjeluje u operaciji na moru, sudjelujuće jedinice će informacije o brodu dostaviti Međunarodnom centru za usklađivanje koji će pak te informacije prenijeti Nacionalnom centru za usklađivanje dotične države članice.

*Obrazloženje*

*Conformément à l'article 33 de la convention des Nations unies sur le droit de la mer, la zone contiguë doit, pour être valable, être officiellement déclarée car elle concède aux États côtiers le droit de contrôler les navires en transit, aux fins de la prévention ou de la*

*répression des infractions en matière de douanes, de fiscalité, de santé ou d'immigration.*

### **Amandman 13**

#### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 5. – stavak 3.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*3.a Agencija olakšava provedbu i interoperabilnost Zajedničkog okruženja za razmjenu informacija za nadzor pomorskog dobra EU-a (CISE). Od samog početka djelovanja CISE-a, Agencija upravlja pravima pristupa sudjelujućih jedinica kako bi olakšala aktivnosti nadzora i spašavanja na moru, vodeći računa o povjerljivosti i sigurnosti razmjene podataka.*

#### *Obrazloženje*

*Dans le cadre de sa politique maritime intégrée, la Commission a présenté en 2010 un projet de feuille de route pour la mise en place de l'environnement commun de partage de l'information aux fins de la surveillance maritime de l'UE (COM(2010)584), rappelant la valeur ajoutée que présente l'intégration de la surveillance maritime. Il est, en effet, d'une grande importance tant d'un point de vue de l'efficacité que du rapport coût/bénéfice d'assurer l'échange et l'interopérabilité des données.*

### **Amandman 14**

#### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 7. – stavak 1. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

a) zahtijevati informacije i dokumentaciju o vlasništvu, registraciji, putovanju te o identitetu, nacionalnosti osoba na brodu i drugim važnim podacima o osobama na brodu;

a) zahtijevaju informacije i dokumentaciju o vlasništvu, registraciji, **podrijetlu, mjestu polazišta i drugim detaljima putovanja** te o identitetu, nacionalnosti osoba na brodu i drugim važnim podacima o osobama na brodu;

#### *Obrazloženje*

*Ces contrôles complets et approfondis ont pour objectif de faire la lumière sur les routes les*

*plus utilisées pour le trafic de migrants.*

## Amandman 15

### Prijedlog Uredbe Članak 7. – stavak 1. – točka e

*Tekst koji je predložila Komisija*

e) izdaju naređenje da **brod** promijeni smjer *izvan ili prema odredištu koje se nalazi izvan* teritorijalnog mora ili vanjskog pojasa, te plovilo ili plovilo u njegovoj blizini prate sve dok **brod** ne bude **plovio** u tom smjeru;

*Izmjena*

e) izdaju naređenje **plovili** da promijeni smjer s ciljem napuštanja teritorijalnog mora ili vanjskog *službeno proglašenog* pojasa *ili da u njega ne ulazi* te da plovilo ili plovilo u njegovoj blizini prate sve dok ne bude **krenulo** u tom smjeru;

*Obrazloženje*

*Conformément à l'article 33 de la convention des Nations unies sur le droit de la mer, la zone contiguë doit, pour être valable, être officiellement déclarée car elle concède aux États côtiers le droit de contrôler les navires en transit, aux fins de la prévention ou de la répression des infractions en matière de douanes, de fiscalité, de santé ou d'immigration.*

## Amandman 16

### Prijedlog Uredbe Članak 8. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. U vanjskom pojasu teritorijalnog mora države članice domaćina ili sudjelujuće države članice primjenjuju se mjere iz članka 6. stavka 1. u skladu s člankom 6. stavkom 2.

*Izmjena*

1. U *službeno proglašenom* vanjskom pojasu teritorijalnog mora države članice domaćina ili sudjelujuće države članice primjenjuju se mjere iz članka 6. stavka 1. u skladu s člankom 6. stavkom 2.

*Obrazloženje*

*Conformément à l'article 33 de la convention des Nations unies sur le droit de la mer, la zone contiguë doit, pour être valable, être officiellement déclarée car elle concède aux États côtiers le droit de contrôler les navires en transit, aux fins de la prévention ou de la répression des infractions en matière de douanes, de fiscalité, de santé ou d'immigration.*

## Amandman 17

### Prijedlog Uredbe Članak 9. – stavak 10.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*10.a Sudjelujuće jedinice bi na brodu koji sudjeluje u aktivnostima nadzora granica trebale imati standardizirane komplete medicinske i humanitarne pomoći s dovoljnom količinom vode, hrane i pokrivača kako bi što prije mogle odgovoriti hitnim potrebama. Potrebno je poticati prisutnost medicinskog osoblja u takvim jedinicama.*

### Obrazloženje

*Les navires impliqués dans la surveillance des frontières maritimes extérieures sont diversement équipés en matériel destiné à assurer l'aide urgente médicale et humanitaire. La diversité dans l'équipement est généralement liée à des règles et standards différents suivant les Etats membres de l'Union.*

## Amandman 18

### Prijedlog Uredbe Članak 9. – stavak 11.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*11.a Odredbe ovog članka primjenjuju se samo tijekom operacija koje koordinira Agencija te ne dovode u pitanje odgovornosti država članica određene Međunarodnom konvencijom o traganju i spašavanju na moru.*

### Obrazloženje

*La recherche et le sauvetage maritimes ne relèvent pas de la compétence de l'Union européenne, c'est pourquoi il convient de faire observer que l'article 9 établit des règles s'appliquant au contexte particulier des opérations de surveillance des frontières maritimes coordonnées par l'Agence, en raison de leurs particularités.*

## Amandman 19

### Prijedlog Uredbe Članak 10.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

#### Članak 10.a

##### Klaузule o zaštiti

*1. Kad sudjelujuće jedinice poduzimaju mjere protiv broda sukladno člancima 6., 7., 8. i 10., trebaju:*

- a) Paziti na sigurnost i ljudsko postupanje s osobama na brodu u skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima;*
- b) paziti na obvezu neugrožavanja sigurnosti broda i, po potrebi, tereta broda;*
- c) paziti, prema mogućnostima, da svaki postupak usmjeren prema brodu bude ekološki racionalan.*

*2. Kad su razlozi mjera poduzetih u skladu s člancima 6., 7., 8. i 10. neutemeljeni, brodu su nadoknađeni svi eventualni gubici i šteta, pod uvjetom da se nije dogodilo ništa što bi opravdalo poduzete mjere.*

#### Obrazloženje

*Dans sa proposition de règlement, la Commission se réfère au protocole contre le trafic illicite de migrants, additionnel à la convention des Nations unies contre la criminalité transnational organisée. La Commission omet cependant les dispositions relatives aux clauses de protection. Il paraît judicieux d'inclure dans le règlement les dispositions relatives à la sécurité et au traitement des personnes à bord ainsi qu'à la sécurité du navire.*

## Amandman 20

### Prijedlog Uredbe Članak 11.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

#### Članak 11.a

## *Izvještavanje*

*Komisija prati i ocjenjuje primjenu ove Uredbe te Europskom parlamentu i Vijeću prvi puta do 31. prosinca 2016. te ponovno nakon dvije godine podnosi cjelokupno izvješće o napretku o učinkovitosti usvojenih mjera za sprječavanje nezakonitog prekograničnog kretanja i za suzbijanje prekograničnog kriminala.*

*Izvješće uključuje najmanje sljedeće:*  
*postupke za razmjenu informacija i suradnje između država članica i Europskog sustava nadzora granica (EUROSUR);*

*sukladnost operacija država članica i Agencije s Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravu mora, Međunarodnom konvencijom o zaštiti ljudskih života na moru, Međunarodnom konvencijom o traganju i spašavanju na moru, Konvencijom Ujedinjenih naroda protiv transnacionalnog organiziranog kriminaliteta i njezinim Protokolom protiv krijumčarenja migranata kopnom, morem i zrakom, Konvencijom o statusu izbjeglica, Europskom konvencijom za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda, Međunarodnim paktom o građanskim i političkim pravima, Konvencijom Ujedinjenih naroda protiv mučenja i drugih okrutnih, neljudskih ili ponižavajućih kazni ili postupaka te drugim relevantnim međunarodnim instrumentima;*

*mjere koje se u budućnosti trebaju poduzeti kako bi se poboljšala pomorska sigurnost i povećala sigurnost vanjskih granica.*

## POSTUPAK

<b>Naslov</b>	Nadzor vanjskih morskih granica u okviru operativne suradnje koju koordinira Europska agencija za upravljanje operativnom suradnjom na vanjskim granicama država članica
<b>Referentni dokumenti</b>	COM(2013)0197 – C7-0098/2013 – 2013/0106(COD)
<b>Nadležni odbor(i)</b>	LIBE 18.4.2013.
<b>Odbori koji su dali mišljenje</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	TRAN 18.4.2013
<b>Izvjestitelj(ica) za mišljenje</b> Datum imenovanja	Nathalie Griesbeck 3.6.2013.
<b>Razmatranje u odboru</b>	9.7.2013.
<b>Datum usvajanja</b>	17.9.2013.
<b>Rezultat konačnog glasovanja</b>	+: -: 0: 39 4 0
<b>Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Magdi Cristiano Allam, Erik Bánki, Izaskun Bilbao Barandica, Philip Bradbourn, Antonio Cancian, Michael Cramer, Joseph Cuschieri, Philippe De Backer, Luis de Grandes Pascual, Christine De Veyrac, Saïd El Khadraoui, Ismail Ertug, Carlo Fidanza, Knut Fleckenstein, Jacqueline Foster, Franco Frigo, Mathieu Grosch, Jim Higgins, Juozas Imbrasas, Dieter-Lebrecht Koch, Werner Kuhn, Jörg Leichtfried, Bogusław Liberadzki, Eva Lichtenberger, Marian-Jean Marinescu, Hubert Pirker, Dominique Riquet, Petri Sarvamaa, David-Maria Sassoli, Vilja Savisaar-Toomast, Olga Sehnalová, Brian Simpson, Keith Taylor, Giommaria Uggias, Patricia van der Kammen, Dominique Vlasto, Artur Zasada, Roberts Zīle
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Spyros Danellis, Eider Gardiazábal Rubial, Nathalie Griesbeck, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Geoffrey Van Orden